

Шахне Берзницкий интервью

Интервьюер Жанна Литинская

Фамилия и имя ваше.

Шахне Берзницкий.

Где и когда вы родились?

1913 году 15 мая...

Местечко...

Вейсейя Ладзиевского района.

Это Литва была или Польша, это была Россия?

Это Литва была.

Но Литва же тогда входила в состав России.

До войны это была Литва.

Когда вы родились, это была Россия.

В 1913 году нет, я лучше знаю.

Литва обрела независимость с 1918 года.

Я родился, уже Литва была. А официально потом стало.

Но Литва когда вы родились входила в состав России, были русские школы в городе?

Русские школы...

У вас в вашем местечке...

Нет, только польские школы были, потому что поляки жили немало, евреи, польско-еврейские были.

А литовские школы были?

Литовские да, русских не было, литовские школы. Польские и еврейские школы. Русских школ не было тогда. Жили поляки у нас, по-русски не говорили у нас, только по-польски.

Вы уже рассказывали, еще раз повторите, пожалуйста, о своем дедушке и бабушке. Как их звали, и чем дедушка занимался.

Дедушку звали Велвл и она Михля...

Мы выяснили, что они Флейшер...

Да, Флейшер, он занимался рыбной ловлей...

Вы хотели сказать, что он не был хозяином а его нанимали.

Да, его нанимали.

Но он сам ловил рыбу или руководил бригадой какой-то?

Он руководил.

У него была бригада какая-то.

50 человек работали на рыбной ловле, так он этим руководил. Он знал места, где больше рыбы будет, где они живут зимой, где они живут летом. И вот две фирмы - они дрались за него - тот один хотел себе его забрать, а другая фирма хотела, чтобы н с ними ловил.

А у дедушки была лодка своя или баркас?

Да, у него была лодка, он нас возил на ней.

Большая лодка была?

Да, большая лодка. Нормальная, лодки все одинаковые.

Она возле дома была?

Возле дома стояла.

Ну вот вы уже говорили, расскажите, какой домик был у дедушки и бабушки?

Дом маленький, деревянный, одноэтажный. Ну для них, печка стояла внутри. Зимой тепло было. И бабушка одна была, когда уже все дети разъехались, они уже остались вдвоем. Но старшая сестра, когда замуж вышла...

Это Эстер.

Она жила у них.

Мы говорили о том, что Эстер вышла замуж...Да, да, за брата вашего отца...Его звали Михле...

Не.

А как звали мужа Эстер?

Михле бабушка...

Не помните, не надо.

Я сейчас вспомню, похоже на это...

Может, Миша был, Мойше. И он уехал в Америку, и Эстер ждала его 10 лет, и потом туда уехала...

Да, 10 лет жила без его, а потом уехала туда...Он немножко деньги заработал, и она уехала к нему.

А чем он занимался, вы не помните?

Он здесь был кузнецом, а там уже автомобилями занимался в Америке.

Потом мы говорили о том, что были еще сестры Злата и еще одна, вы ее имя не помните, они тоже уехали в Америку.

Да, Злата и Рейзл еще была. Рейзл я не сказал вам. Они обе вместе поехали, и там они жили, они уже давно умерли.

А еще были братья, вот вы вспомнили их имена- Алтер и Нох.

Да, я вспомнил мужа Эстер- Михл, не Михля, а Михл был. Это...

Сын ихний был Сендер,...

Это сын Эстер, а Михл был брат отца.

Это мы говорили, а теперь говорим о братьях вашей матери - Алтер и Нох, это братья вашей матери.

Это было два брата, и они тоже в Америку все уехали.

И еще было два брата. Вы не помните, как их звали.

Больше не помню.

Скажите, пожалуйста... Мы уже выяснили с вами, что мама примерно родилась в 1870 году. Как звали вашу маму?

Мама Перл.

Ну вот выговорили, вы уже начали рассказывать, я спросила, был ли дедушка религиозным, вы начали рассказывать о синагоге. Расскажите еще раз, что недалеко от них была синагога.

Дедушка Велвл и бабушка Михле, они были очень верующими. Бабушка писать и читать не могла, она выучила слова молитвы наизусть и читала на Шаббат утром, шла в синагогу молиться. А дедушка умел писать.

Бабушка в парике или косынке ходила?

В парике.

А дедушка всегда в кепке?

Дедушка в шляпе ходил.

А вот какая синагога была. Вы говорили, большая двухэтажная, расскажите, какая синагога была?

Синагога была деревянная, бревна в ряд, и хорошо так, скажем, отремонтированная, она потом сгорела, то ли пожар был, то ли что.

И ваш дом сгорел?

Не наш, а дедушкин дом. Он был недалеко от синагоги.

И улица называлась Синагогская?

Да. Отстроили новую синагогу, а дедушка отстроил свой домик.

А вы говорили, что рядом с синагогой было еще...

Возле синагоги были маленькие две комнатки, две комнаты, когда мало было людей, там молились.

Ваши бабушка и дедушка соблюдали Шаббат?

Конечно, все делали. И рыбу обязательно варили

И кошерно.

Рыбу обязательно варили фаршированную, без этого нельзя было, у всех евреев в Шаббат пекли булки.

Ну вот вы говорили, что в местечке было 100 семей еврейских, они помещались в этой синагоге?

Да, помещались, большая синагога была.

Скажите, пожалуйста, дед наверное, был без образования, он только хедер окончил. высшего образования у него не было?

Нет, этого образования в Вейсее ни у кого не было.

А мама училась где-то?

Мама умела писать и читать, она сидела и читала этот Сидур. Она писала свободно, в пятницу вечером брала Сидур, читала много. А у дедушки не было времени читать.

Он больше всех работал?

Да.

Когда ваши родители поженились, отец тоже из этого местечка?

Да, отец тоже из этого местечка, он здесь родился, его отец тоже кузнецом работал, и он работал с отцом. А когда его отец умер, он ему оставил в наследство кузницу.

Я еще хочу спросить, вот дедушка Велвл и бабушка Михля, до каких лет они дожили? Вы не помните, когда он умерли.

Ее убили немцы в 1941 году. А дедушка в 1928 году умер.

Сколько ему лет было?

82 года.

Значит, Велвл родился в 1846, и бабушка примерно тогда же. Значит, в 1941 году когда ее убили, ей почти 100 лет было.

Бабушка жила 82 года, ее убили немцы.

Теперь поговорим о родителях вашего отца, второй ваш дед был кузнец, как его звали?

Арон.

Дедушку вашего по отцовской линии?

Арон.

Арон Берзницкий. Он был кузнецом.

Кузнецом, он работал кузнецом в своей кузнице, ему помогал самый старший сын, мой отец, как он умер, он оставил ему кузницу.

То есть, когда вы родились? Дедушки уже не было?

Нет, дедушки не было.

А бабушка была?

Была.

Как бабушку звали?

Хая-Сура.

Берзницкая.

Да, она жила у нас.

Вы, наверное, жили в отцовском доме. Что отец рассказывал, его отец тоже был религиозным?

Религиозным - евреи, они при царе, старшего поколения, они все были религиозны. У нас не полностью, уже начала молодежь, старые не хотели, когда у нас тоже дома, когда отец умер, мы уже перестали ходить в синагогу.

А когда он умер, отец?

В 1930 году.

А до этого ходили в синагогу?

До этого обязательно ходили. Нельзя было, нагоняй получишь.

Понятно, расскажите теперь об отцовских братьях и сестрах, ну об одном брате мы говорили- это брат Михл, который женился на Эстер.

Отец имел, сколько я знаю, два брата- один, я сказал, Михл, брат отца. Отец мой был самый старший.

Михл женился на Эстер. И этот Михл дожил до 100 лет, мы знаем.

Да, до столетия. А второй работал, он был рабочим в Америке и в высоком здании в Америке, туда поехал, работал строителем и в высоком здании упал и убился.

А как его звали, вы не помните?

Нет, ну потом придет, я вспомню.

Больше у него не было братьев и сестер. И сестер не было?

Сестры.

Вот давайте о сестрах поговорим.

Одна сестра Люба и вторая сестра ...Одна сестра Люба замуж вышла в Ладзией, а вторая Рохл вот эти две сестры.

И они жили в Литве?

Рохл жила в Литве, Люба тоже в Литве, она в Ладзией, а Рохл в Вейсее. У них пекарня была.

У кого была пекарня?

У папиной сестры Рохл была пекарня.

Она жила в вашем местечке?

Да.

А как ее мужа звали?

Бениамин.

А фамилию не помните?

Рут.

Как фамилия?

Рут фамилия.

Не надо писать, я спрошу, когда надо будет. А у них дети были, у Рохл?

Две девочки и два мальчика.

А имена вы не помните их?

Мойше, одна Белла была и была Эстер, девушка.

И что с ними стало?

Мальчиков немцы убили.

Они остались в оккупации, да?

Да, остались в оккупации. Одна девочка тоже, одна Белла она успела, она жила в Ладзиее, и она успела уехать и она осталась жива. Она была в больнице в белом халате, в Вильнюсе жила после войны.

В Вильнюсе жила?

Петя был муж.

А что с Рохл стало, ее тоже немцы убили?

Да.

Значит, из всей семьи спаслась только Белла.

Ну да. И этот Бениамин, его убили, ее убили.

Понятно, всех убили, только благодаря тому, что Белла успела уехать, она спаслась

Да.

А Любина жизнь как сложилась?

Либа была в Ладзиее. Они торговали лошадьми, ее муж ...

Как мужа звали, и фамилию, может, помните?

Мужа звали... не помню.

Так и говорите - Не помню. Ну а Люба, тоже они погибли в оккупации?

Люба, тоже они погибли. Там убивали в Ладзиее, в Каткишкес.

В Каткишкес убивали?

Да.

А дети были у Либы?

Да, детей много было. Двое уехали в Израиль, две дочери.

В 1930 е годы, наверное?

Ну да, в 1930е годы.

Если помните, их имена.

Имена не помню... Не знаю. Так, они уехали в Израиль, а остальные все в Вейсее погибли. Одна вышла замуж в Вейсее, дочерей у них было пять и три мальчика, три сына, они все торговали лошадьми. И все они погибли.

Значит, из всей семьи только те, что уехали в Палестину, остались живы?

Да.

Я поняла.

Мейше один сын был, один Янкель, Велвл один, сколько я помню.

Ну хорошо, а как вашего отца звали, в каком году он родился?

Арон.

Арон- это дедушка. Вы мне сказали, что Арон дед.

Да, Арон дедушка.

Ваше отчество какое?

Ицхокович.

Значит, ваш отец Ицхок Аронович, он был самый старший?

Да, самый старший.

В каком году он родился?

В каком году...

Это мы считали дедушку...Вы говорили, что ваш отец умер в 1930 году, сколько ему было лет?

Ему было 50 лет.

Значит, отец 1880 года. И мама примерно такая же. Теперь мы выяснили. У отца тоже, наверное, кроме хедера, не было образования?

Отец... высокого образования ни у кого не было.

Но в хедер он ходил?

В хедер он ходил. В хедер ходили, два хедера - один хедер, это просто учеба общая. А второй молитвы у ребе.

А был хедер, где просто общие знания получали?

Да.

Это школа считалась... А там ходил три раза в неделю ходили у раввина, это все- талмуд учился, молитву учился в хедере.

А потом отец стал работать в кузне, помогать ему.

Да, он работал, а потом ему вся кузница, все перешло к нему. А этот старший брат наш хотел ему помочь, так он не принял его - он сказал, ты должен окончить школу.

Это вашего брата?

Да. Он сказал - ты должен кончить школу, тогда я тебя приму в кузницу.

Значит, когда родители...они поженились по сватовству или они знали друг друга. Ну они знали, конечно, в таком маленьком местечке друг друга, но как они через сватов поженились?

Как они встретились? Ну я вам скажу, как они, если тогда не были...

Они же рассказывали.

Они не встречались, они так сделали - там брат и сестра. Там брат и сестра. Встретились, договорились - ты бери мою сестру. А ты бери мою сестру. И так они поженились.

И, наверное, общая свадьба была?

У дедушки рыболова, они раньше были.

Эстер раньше?

Нет. Перл, она старше была, она раньше вышла замуж.

Когда, в каком году они поженились? Кто у вас первый родился?

Первый ...Эстер.

Эстер – это мамина сестра?

Это дочка мамина, моя сестра.

А разве можно было называть в честь живой?

Да, можно было. Самая старшая Эстер была, моя сестра.

Скажите, в каком году она родилась?

Наверное, в 1901.

Значит, отцу было всего 21 год. Она намного старше вас была?

Конечно.

Значит, мы будем считать, что они поженились в 1900 году. Раз она родилась в 1901. Теперь расскажите, когда они поженились, где они стали жить, ваши родители- в доме вашего отца, наверное?

У себя. Ихние родители, отец умер. Остался дом ему, а бабушка моталась – то у дочки Рохл, то у сына, Якова...

Я понял. Родилась Эстер, кто следующий родился в вашей семье?

Эстер тоже немцы убили.

Это вы потом будете рассказывать, кто следующий?

Потом Янкл.

Янкл какого года?

Он 1903 года.

После Янкла кто?

После Янкла Шейне, сестра.

Это ваша семья уже, вот ваши родители Перл - и отец Ицхок и родились Эстер, Янкл, Шейне..

Потом Исроэл, потом Шахне, я, потом Иосиф, последний.

В каком году Иосиф?

Если я в 1913, он в 1918 году.

И все вместе большой семьей жили в доме вашего отца?

Да.

Ну а теперь рассказывайте то, что вы уже помните. Мы уже поговорили обо всех родственниках, а теперь то, что вы помните. Вы себя помните, наверное. С какого-то времени - помните ваш дом, помните ваш городок. Рассказывайте теперь. Какой был ваш дом, сколько комнат было?

Мы жили в маленьком городке, город небольшой. В нем было 500 наверное евреев, 100 еврейских семей.

Это вы говорили. Они занимались, чем они занимались. Отец был кузнец. Старший сын тоже кузнецом был. А мы в то время еще учились. Потом позже два брата учились в ремесленной школе еврейской в Каунасе.

Это кто?

Исроэл и Йосиф.

Давайте раньше, я хочу еще раньше. Вы еще ребенок, вот вы родились. С какого времени вы себя помните. Сколько вам лет было?

Ну когда мне было 5 лет, я уже ходил на улицу, имел товарищей, игрались с мальчиками.

А товарищи тоже еврейские мальчики были?

Еврейские. Потом были и литовские и польские мальчики, мы дружили. Потом мы поступили в школу.

До школы я еще буду задавать вопросы. Вот расскажите, какой у вас был дом. Где вы спали, в каком месте, какой был дом?

Этот дом был на улице, был тоже пожар, сгорел этот деревянный дом.

В каком году?

В 1928 году.

Ну до 1928 года вам уже 15 лет было. А до того какой он был, деревянный?

Да. Мы жили в этом доме. И он сгорел.

Второй дом?

Нет, это тот первый дом. В детстве. Ну мне когда было мало лет 5 или 6, пожар был, фактически эта половина местечка вся сгорела И наш дом попал. Потом отец отстроил дом. Исроэл поехал в ОРТ. А младший Йосиф тоже поехал в Орт учиться. Они оба учились. Исроэл остался в Каунасе в ОРТ в школе. Его приняли как инструктора. А Йосиф поехал в Клайпеду работать.

Ну это уже было перед войной в 1930 годы. А я хочу чтобы мы раньше поговорили.

Старший брат Янкл работал с отцом, отец умер, так он сам остался и работал в кузнице.

Отец умер в 1930 году. Расскажите до того, что отец умер, я вас прошу рассказать - вот старый деревянный дом. Какой он был, сколько в нем было комнат, тот что еще до того что он сгорел?

Старый деревянный дом был не маленький. Мы все поместились в этом доме, все имели где спать.

Ну что, у каждого была отдельная комната?

Нет, что вы, по три по четыре в каждой комнате, это хорошо считалось, по другому нельзя было.

А какая мебель была?

Мебель старинная, еще отцовская мебель, дедушкина, новой мебели не было, старая мебель была, все это белили сами, на Пасхе а кошер делали.

А как материально жила ваша семья?

Материально могу сказать, наравне с другими ремесленниками кузнец хорошо жил, кормил отец. Он один работал и кормил девять душ- шесть детей

имели, потом бабушка, отец и мама – девять душ. Ну у него было очень много всегда работы. Четыре еврейских кузнеца было в месечке- на каджлый угол был кузнец, здесь вот это...

А не помните, как других кузнецов звали?

Помню.

Расскажите.

Лейзер, Шмуэл и Лейби Энах...

Лейби Энах?

Лейби Энах на одном углу, на втором Шмуэл Болтушанский, фамилию помню его, собираются и поют песни- разные разные песни.

То есть, кузнецы дружили, они вместе собирались и отмечали субботу?

Да.

А какие они песни пели?

Пели песни, бундовские песни пели.

А вы помните эти песни?

Ну одну я могу спеть.

Спойте...

(поет на идиш) Стоит кузнец, и у него искры вылетают, а он поет песню о будущем, будущее его хорошее, придет хорошая жизнь. У него течет с лица пот, и он не чувствует, как у него льется морями этот пот и он поет дальше. Вот такую песню бундовскую

А ваша жена еврейка была?

Да.

Вы рассказали о кузнецах, ну мы немножко отвлечемся от вашего дома.

Кроме кузнецов, какие еще были в местечке евреи. Чем они занимались.

Большинство ремесленники- сапожники, швеи.

Если вспоминаете, фамилии, имена если помните.

Это трудно.

А ваш дом был недалеко от центра города?

Да. В центре.

А как там было, базарная площадь была какая-то в местечке?

Там площадь была дальше. Там был костел недалеко, напротив костела была такая площадь и каштановая аллея - там вечером собираемся и в субботу, тогда родители не могли сидеть, они тоже ходили и пели песни - и отец и мама. Все собираемся, идем в лес, лес окружает это местечко и озеро, на лодках катались.

На озере дом того деда был?

Да, Велвл жил на озере.

Скажите. А где базар был в местечке. На этой площади центральной?

Вообще тут недалеко, напротив костела был базар.

Каждый день был базар или нет?

Нет, один раз в неделю - вторник...вторник и пятницу, два раза.

Наверное, к отцу много людей в эти дни во вторник и пятницу подковать лошадей.

Много, много, маленькое местечко, что-то кому-то надо- купить лошадь и подковать и продать лошадь и подковать, хлеб, урожай продать, масло продать возили, молоко возили продать. Но большинство имели свою корову - у нас тоже корова была, лошадь была...

То есть, был двор, были хозяйственные постройки во дворе?

Были такие сараи, стояла корова и лошадь стояла. Лошадь надо было чтобы отец ехать. Ему надо было подготовить материал для саней, телеги- у него все материалы были, в Сиреи, недалеко от Вейсее, 20 километров. Он туда ехал на лошади и там купил все материалы, металлы, чтобы подковы делать, грифы -подковы надо было делать, все материалы купил. Очень часто пришлось ему ехать в Сиреи.

А в Ладзией он ездил?

Нет, там не было, это дальше, Ладзией это 25 километров.

Это ближе к Каунасу или Вильнюсу?

Тут на польской границе.

Ну вот вы очень хорошо стали рассказывать о еврейском местечке, вы уже так упомянули о Пейсахе. Я хочу, чтобы вы так подробно рассказали, как в вашем доме Шаббат встречали?

Шаббат – мама и отец верующие, в пятницу вечером мама пекла булки, делала рыбу, на праздник есть такие специальные булки.

Что еще она делала вкусного на Шаббат?

Ну и суп куриный был...

Галки наверно.

Ну галки делала.

Цимесы делала?

Цимесы а как же.

А цимес из чего?

Цимес делается из моркови и картошки, есть цимес морковный и сливовый, иногда сливы с картошками, а другой раз морковный цимес. Отец делал броху...

Броху на хлеб, на вино. А вино у вас, в основном, свое было?

Вино, в основном, свое делали.

А из чего вино делали? Винограда же нет в Литве?

Ну я вам скажу, у нас были крестьяне, имели виноград, так они на Шаббат соседи литовские они отцу приносили виноград.

Оно же некошерное.

Виноград кошерный. Ну он делал это вино, и покупает это вино у евреев, тогда оно кошерное. И все и мы и дети обязательно должны сидеть за столом.

А на субботу как мама сохраняла еду, вы не помните, в субботу же нельзя было ничего делать?

Это просто. У нас были пекарни, в основном, все еврейские. Так в пятницу с вечера когда еще можно было работать, подготовили все на шаббат- цимесы надо было делать и картошку и носят в печку. Она нагревается и на шаббат на завтра 10 ли 11 часов он все стоит.

А в субботу они тоже шли, родители в синагогу?

Да, с утра до 11 часов. Там собираются ... все приходят за своими горшками, ну ставили молоко пили с чаем, на шабес это не делали, что нельзя, то не делали.

А у вас не приглашали литовцев, чтобы они зажгли.

Литовцы – это не кошер, нельзя их приглашать.

Скажите, а кошерность у вас соблюдали?

Да. Обязательно. У кого курицы, у кого индюки, гуси, носили к резнику.

А вы ходили к резнику, помните?

Носили, все с курицей, а капорес желали.

Вы носили в синагогу. Раввин над головой крутил петуха?

Да.

Ну вот вы перешли к праздникам - Йом-Кипур, расскажите о праздниках, что вы помните?

Йом-Кипур - это не праздник, весь день нельзя было кушать. Все надо было почистить, все выносить из дома, все скамейки, все это надо хорошо и особенно на Пейсах надо чтобы кошерным был дом. Белили сами дома. Печки сами белили, все выносили, все вычистить надо. Нельзя чтобы квасной хлеб остался, как-то было, мебель была старая, ее получили по наследству.

А посуда у вас была кошерная?

Обязательно. Она стояла целый год на чердаке, а на Пейсах снимаем посуду. Посуда была молочная и мясная. Каждый год на Пасху обязательно должна быть кошерная, которую не употребляли. А в кузницу носили у кого была медная посуда, ее надо было кошеровать. Так вот отец кошеровал медную посуду.

Ну вот отец сам проводил седдер или вы к дедушке ходили?

Отец, дедушка у себя

Вы не ходили на праздник к дедушке, у себя отмечали?

Нет, здесь дома отдельно.

А что мама на Пейсах готовила. Все то же самое было?

Ну маца, делали трейлах, ну мясо варили, все и суп и мясо, делали кнейдлах, пекли торты, мама пекла из мацы, все только кошер.

А вот кто вопросы задавал на праздник?

Я задавал, младший сын мог задавать, все как положено. Отец с талесом.

А Илью-пророка ...А отец обычно в кепке ходил, голова прикрыта была?

Прикрыта, но я не помню, что он носил.

А у мамы что был на голове?

У мамы косынка была.

Ну вот вы рассказали Йом-Кипур и Пейсах немного, а другие, вот осенние праздники вы помните - Суккот, Симхат-Тойре?

Все праздники - вот сейчас Шавуот. На этот праздник пекли все молочное - с творогом, с молоком пекли. На все праздники мама пекла сама. На шавуот делали пекли такие пирожки с творогом. Молочное делали. Делали такое тесто, пирожные как лестница похожая, это Б-г дал евреям Тору, и значит, это лестница была в небо.

Лестница на небо - такой смысл был?

Да. На хануку тоже известно, Ханука- это латкес

Картофельные оладьи.

Да. Дети играли в трейдлах, играли в орехи, орехи летом собирали в лесах, компанией в 20 детей идем, и ягоду тоже собираем идем, малину, чернику собираем, все каникулы мы ходили в лес босиком.

А вы помните, на Суккот ставили сукку во дворе?

Обязательно, во дворе ставили сукку. Были такие палки, только крышу снимали, отец снимал старую крышу, новые елки брал. Там отец молитву делал, вино там выпивал, и кушали там.

А вот такой веселый праздник, вот многие рассказывают, особенно что вы были недалеко от синагоги, вот Симхат-Тойре? Как проходил этот праздник?

Очень весело. Каждый ходил, дети особенно, ходили к учителю Торы. Давали маленькие торы. Надо было круг делать, так вот счастливый был мальчик, который получил эту Тору и круг ходил.

А Пурим вы не помните?

Пурим это другое дело.

Мама не пекла шалахмонес?

Пекла, и дети все это носили к соседям, эти сюда, а эти туда. Так это весело, все это делается, так и мы.

А вы носили тоже шалахмунес, вы же один из маленьких были?

Я носил, купили там мелочи, дали нам.

А Эстер еще жила в доме? До какого времени она была, ваша сестра?

Эстер жила, пока она замуж вышла....

То есть, она до замужества жила в доме. Она хозяйством занималась, маме помогала, она в школе училась какой-то?

В литовской школе она училась.

Она в литовской школе училась в вашем местечке? А в еврейскую она не ходила?

Тоже, она много книг читал. Знала по-еврейски.

А вот вы не помните такой обряд бар-мицва, но бар-мицву делали мальчикам, а девочкам- батмицву.

Девочкам не делали.

А вот как мальчикам, как вы проходили бат-мицву, вы помните?

Я помню, я должен выучить какой-то кусок Торы. Надо петь ее, есть ноты еврейские такие, там другие ноты другие... точки, и я должен, в 13 лет я изучил кусок Торы, который нужно было. Отец отдал меня учителю и изучил, может, две недели прошло, пока выучил это. Я сам читал этот кусок Торы. Аф Тейре, ... все так.

И братья тоже так проходили?

Да.

А вы дружили со своими братьями, сестрами? У вас хорошие отношения с ними были в детстве?

Играли в футбол вместе, пели вместе песни, ехали на лодках.

Вспомните какую-нибудь песню, которую вы с ребятами пели, может, на праздник.

Не только праздник. Когда встречаемся, пели песню.

Еврейскую пели.

Нет, не только еврейскую, мы пели литовские песни.

Ну хорошо, вы пошли в школу, сколько вам лет было?

Семь лет.

В какую вы пошли школу?

Я пошел в еврейскую школу.

Вот эта еврейская школа, которая была возле синагоги...

Прямо в синагоге было две комнаты. И сколько-то классов- четыре класса должно был быть. Так вот мы кончили школу. Тут есть один Бенинсон, так с ним вместе кончили та мы с ним остались вдвоем. А в школе было знаете сколько – тысяча учеников.

А идишская школа была?

У нас нет, отец и мама дома говорили на идиш.

А литовский вы знали тогда язык?

Конечно.

А польский тоже знали?

Польский тоже знал. Понимаете, почему, другие дети не знали литовский или польски. А у нас к отцу приезжают литовцы в эту кузницу. А мы тоже

ходим помогать, подержать что-то или воздух подать, или подержать, когда он лошадь подковывает, так надо держать ногу ему, так мы с удовольствием ходили поработать.

И приезжали литовцы.

И приезжали литовцы. А мы с ними болтаем. А другие евреи есть, которые не знали вообще, им не нужно было - стекольщик, сапожник, были магазинщики, им тоже надо знать, они приходят покупать в магазин, так они тоже должны были знать. А евреи такие были, которые не знали и которым не нужно было знать литовский язык.

А была в местечке интеллигенция - врачи, адвокаты?

Были врачи - еврейские люди, которые были врачи. Я вам скажу, Куклянские были такие, слышали таких, так вот ихняя семья - 25 человек убили в этом местечке, всех Куклянских, все были интеллигенты, старший Янкл Куклянский был врач, ну не врач, но он фельдшер, все он делал - детей принимал, ходил и акушер был и хирург был, все он был. Потом были другие - агенты по страховке, Левинсон был, адвокат он не кончил. Но он писал заявление где надо, и юридическую работу делал.

А больницы были в местечке?

Нет, не было

А если заболевали, куда ехали?

Ехали в Алитус, ехали в Сирей, и в Ладзией, у нас больницы не было

А что вы учили в школе ивритской?

Учили язык, учили литовский язык, учили географию, учили географию. Рассказы, песни наизусть, про зверей...

Биологию...И все это на иврите?

Все предметы все на иврите. Понемножку все учили, все звери выучили, так это все.

Ну вот когда вы окончили школу, что было дальше?

Когда я кончил 4 класса, еврейских учебных учреждений больше не было, так я пошел в литовскую гимназию. В литовскую прогимназию - 4 подготовительных класса. Нужно было сдать экзамен, чтобы приняли, я сдал экзамен в прогимназию, 4 класса там было...И кончил четыре класса вовремя и поехал я дальше в Ладзией, у меня там родственники были, тетя Люба, не надо было платить за квартиру, так я поехал и жил там у них. У них детей много, и я еще приехал, хорошо меня приняли. Как своего ребенка.

Хорошо, вы учились в Ладзияй. А Янкель, Шейна, Исроэль, где они все были?

Шейна училась, только кончили начальную школу.

А почему они не хотели учиться?

Не могли все, куда-то ехать, это расходы. Надо было дома помочь.

Исроэль уехал в ОРТ, это мы знаем, в Каунас.

Да, имел специальность.

Эстер вышла замуж.

А девушки, им не надо было учиться много, они маме дома помогали.

Больше им не надо.

Да, отец работает. И мама. Отец - кузнец, очень много работает, и сажа, и белье стирать и выносить, не так, как сейчас поставишь машину. Надо за водой, много воды носить, надо ехать на речку.

У вас колодца не было?

Нет, стирали дома с мылом, а потом полоскать ходили на озеро, там полоскали. Воду для пищи колодец довольно далеко, так девушки обязательно должны помогать маме- отец один работал.

Ну а когда Эстер вышла замуж?

Эстер, наверное, в 1936 году.

Отца уже не было?

Нет.

А отчего отец умер?

Он умер - рак у него был, это считается по специальности, вы знаете, сажи много, если в кузнице работаешь, его отец тоже умер молодым и тоже рак у него, то же самое.

А вы помните, как отца хоронили?

Я уже в Ладзиее в гимназии учился. Он заболел, и тут больницы не было. Мама ехала в Кенигсберг, раньше туда ездили лечиться из Литвы, там свободный проезд. И вот мама поехала, оперировали его там, мама не знала язык, н на идиш, на кое-что поняла. И она могла поехать. Она поехала туда и ей сказали, что он будет жить после операции еще две недели.

А хоронили его в местечке?

В Вейсее.

Ну как в трауре, как его хоронили по-еврейски?

По другому нельзя, на пол клали, солому стелили, на землю ложили. Свечи кругом ставили и потом на досках несли, яму рыли и туда так клали.

Полусидя?

Почему полусидя, лежа, лежа, на глаза ложат куски глиняной посуды. Поломают и черепки кладут. Такой обычай был.

Ну ведь после того, что умер отец, тяжело было, не на что жить или продолжал Янкель работать?

Так вот Янкель стал работать в кузнице, а мама делала такой маленький магазинчик. И так вот мы жили.

А что в магазинчике у мамы было?

Продукты. А мы рассыпались по всей Литве. Я уже поехал Каунас, в местечке дядя мой имел пекарню, он стал – давай иди ко мне, научись работать и будешь иметь деньги. Я у него полгода поучился и поехал работать.

А где же вы работали?

И в Парегис работал, в Алитус работал.

Нанимались просто пекарем..

Да пекарем. И работал в Астории, работал в Клайпеде. Исроэл кончил ОРТ и пошел работать.

А Иосиф где был?

Он учился в ОРТе.

Тоже в Клайпеде?

Да, он работал в Клайпеде, не Исроэл.

А Исроэл где работал?

Исроэл работал в ОРТ в Каунасе. Когда он кончил Орт, его приняли инструктором. ОРТ был только в Каунасе. Он работал. Заработал, потом он уже женился.

Когда он женился?

Может быть, в 1935 году.

Как его жену звали?

Чарна.

А дети появились у них до войны?

Дети – один сын, появился у них перед войной. Он...война уже, она родила сына. И через полгода война началась. Можете представить себе, когда он женился.

А Эстер когда вышла замуж, в 1936.

Да.

И где она жила с мужем?

Она жила у бабушки, дедушки уже не было. Дедушки уже не было, она туда и с бабушкой. Она во всем ей помогала.

А бабушка.

Ее убили немцы в 1941 году.

За кого Эстер вышла замуж?

За одного, ...он мясник был.

А фамилия, имя его?

Алтер Аронович. Так он как-то во время войны успел удрать, а Эстер не могла удрать, потому что бабушка, она с бабушкой жила, как же она могла оставить эту бабушку? Она не могла. Бабушка не ходила, она не могла купить себе покушать, так она осталась с бабушкой.

И погибла?

Погибла.

А дети были у Эстер?

Да, дочка была.

Как ее звали?

Я не помню, как ее звали. Она погибла.

А Шейна где была?

Тоже в Вейсее, она замуж вышла, у нее сын был.

За кого Шейна вышла замуж?

Парень из другого местечка.

Фамилия, за кого она вышла замуж?

Не помню.

И она тоже погибла, Шейна?

Погибли все.

А Янкл?

Н в Каунасе, он тоже работал в ОРТ. Знаете, как. Он же бросил Вейсее. Там тоже надо было кузнечное дело, нужен был кузнец в ОРТ. И Исроэл его вызвал в Каунас, Янкеля. И он там стал работатл в ОРТе. Исроэл погиб в Каунасе во время войны.

Мы еще до того говорим, мы говорим, что Янкель переехал в Каунас.

Да, Янкель переехал в Каунас по кузнечным делам, учили учеников кузнечной специальности, здесь бросил кузницу, передал соседу эту кузницу, и был там. Там он женился на одной девушке из Мариамполя.

Как звали жену Янкеля?

Не помню. Это он женился, я тогда служил в армии в Мариамполе в литовской армии, в 1936 году он женился.

Янкель тоже погиб?

Нет, он спасся.

А как он спасся.

Он спасся он очень просто. Он был в лагере, в Германию его увозили, он был специалистом по кузнечным делам, он там работал. Их переселили в Германию уже перед окончанием войны.

А в каком лагере он был?

В лагере это...не помню. Так он, значит так. Возили их в другое место, так их возили вечером, он бросился в яму и остался. Они ушли. Он пошел в первый дом в Германию у немки, она его держала три с половиной месяца, она его держала, кормила все, что нужно было человеку.

А жена его спаслась, Янкеля?

Жена была эвакуирована, она там умерла, в России.

Так он после войны еще раз женился?

После войны он связался с одной женщиной, она из Польши, кажется. И потом Михл в Америке. Они получили списки людей, которые погибли. Так он искал родственников. Он нашел Янкеля, и он ему дал визу и Янкель с женой поехал в Америку. Он там жил, у него дочка там. И он там умер.

Как его дочку зовут, не помните?

Дочку помню. Рохл, Рахиль в честь Рохл.

Я поняла. Ну а теперь возвращаемся в те годы, 1930е, вы получили специальность пекаря, немножко поработали. Вы еще не были женаты, вы до войны не женились?

Нет.

А вот у вас промелькнула такая фраза, что после смерти отца вы не соблюдали традиции дома. Что вообще ничего не соблюдали? И мама не соблюдала?

Я не скажу, что не соблюдали. Было немножко, но не так как с отцом. С отцом это было строго, мы должны были все выполнять, Шаббат так Шаббат, Пейсах так Пейсах. А мы уже умели так легко.

Такой вопрос - в местечке были еврейские организации- сионистские...

Да. Сионистские организации «Гордония», «Маккаби было.

А вы в какой-то были организации?

Да.

В какой?

Я был в Маккаби и Гордонии был.

Ну а что было дальше?

Я потом ходил в Ах-Шара, знаете, Ах-Шара?

Что это?

Пошел учиться, чтобы ехать в Израиль.

А что это такое?

Ах-Шара- это подготовка, чтобы ехать в Израиль. Исроэл ходил, и я тоже. Но я не мог выехать, меня в армию забрали.

Когда вас забрали в армию?

В 1936 году меня забрали в армию. Литовская армия, меня уже не выпустили. Я подготовился.

А где вы учились в Ах-Шаре?

В Йонаве, там был кибуц еврейский, вы знаете кибуц, и мы там работали, учились, была такая коммуна, кушали вместе, работали вместе. Деньги - был один кассир. И мы в кибуце учились. Работали разные сельскхозяйственные работы или так, что хозяева делают, на строительство ходили работали, всякие работы работали. И когда я кончил кибуц, мне не разрешили, забрали в армию. Полтора года я был в Ах-Шаре. Я остался в Литве.

Подождите, вы пошли служить в армию литовскую. Вы участвовали в боевых действиях или просто в казарме были?

Литовская армия, когда я служил...

В литовской армии вы служили в мирное время, вы не воевали?

Нет, в 1936 году мирное время.

Ну и сколько вы там служили?

Полтора года. А потом опять работали.

Куда вы приехали?

Я приехал домой и начал искать работу. Мне предложил один товарищ, он работал..., в Алитусе работал, мне предложили, чтобы я поехал работать. Я работал в Алитусе, в Ладзиее работал, в разных местах литовских.

А когда вы стали коммунистом, вы говорили?

Ну как, я считался коммунистом уже давно.

Подпольным коммунистом?

Да.

То есть, вы ходили в организацию подпольную?

В Вейсее. Ну мне было мало лет тогда, может, 19 или 18.

Отец знал об этом?

Родители никто не знали.

То есть, вас привлекали эти коммунистические идеи?

Да.

И, наверное, Советский Союз вас тоже привлекал.

А потом меня выбрали секретарем парторганизации.

Где?

В Пренай работал, это уже побольше город.

Но это еще до 1940 года.

Да, до 1940 года я работал секретарем партийной организации. Уже советская власть была.

Когда пришла советская власть, где она вас застала.

В 1940 году мы уже тогда вышли из подполья.

Где вы жили тогда?

В Пренай, он принял советскую амию.

И вас выбрали секретарем партийной организации?

Да на второй день.

И где вы работали, на каком месте? Чем вы занимались?

Ну разные работы, организовывали отряды. Агитировали.

Я понимаю, а до того, чем вы занимались, какую вы работу делали, пекарем были?

Я в коммунистической был организации.

Я спрашиваю, какую вы работу делали?

Я уже не пекарем, я, да, я пекарем, а после этого я имел другое поручение. Коммунистическую работу. Надо было организовать это, понимаете, советская армия, найти для них комнаты где жить, надо было, чтобы пекли хлеб. Никто не хотел для них печь хлеб, а я в своей пекарне пек для них хлеб. А кроме этого еще после работы я занимался теоретическими занятиями.

Какими теоретическими?

Ну надо было организовать учебу.

Я поняла. Где вас война застала, начало войны? Как вы помните начало войны?

Начало войны там, где наша дивизия была. Нас организовали и приняли нас в Горьковской области.

Вас что, в армию взяли раньше, чем война началась?

Нет.

Так где вас застала война, в каком городе?

В Пренай, я не понял.

Что было дальше?

Надо было организовать, чтобы чем больше люди уехали.

Эвакуацию.

В эвакуацию, мы... приехали из Мариамполя, этот город там секретарь уже приехал к нам - никуда нельзя бежать, все на месте, мы их сейчас выгоним, надо сидеть и работать. Но мы посмотрели - немцы уже тут. Так мы пошли в партийную организацию, комсомольскую организацию - надо ходить к коменданту и спросить, что делать партийной организации. Мы ходили в комендатуру.

Какую комендатуру?

Советской армии. Да, когда война началась, все отступали. Комендант пришел, солдат ходит и охраняет коменданта. – Где комендант? - Комендант удрал уже - Давайте все организуем, комсомольцев вывезти, других людей вывезти. Начали бежать по городу - никого, все спрятались, в лесу. Так сколько мы встретили, столько и эвакуировались. Немцы уже были на той стороне реки...

Так вы пешком уходили?

Лодками переселились на тот берег и удрали.

Куда вы попали?

Ехали, ехали на дороге, смотрим, надо всем выйти из вагонов.

А в поезд где вы сели?

Поезд сейчас скажу. Мы бежали, сказали, последний поезд где-то мы поехали до не помню какой станции, не помню. Там сказали, поезд ушел уже, последний поезд, больше ничего. Смотрим - стоит поезд. Ну что делать- идем к парткому в партийную организацию, там никого не было, там уже лежит первый солдат убитый. Так что нам делать – смотрим, через два часа поезд вернулся. Там починили, и мы все сели в этот поезд. Это Кашедорис такое место ехали, ехали по Белоруссии ехали. И попали в Горьковскую область в город Кулебяки. Там нас высадили без шума, и панику сказали не поднимать. Нас поселили в клуб, дали продукты, дали кушать, кому надо был – сахар и хлеб и мыло, мы поделили все это. Русский народ принял нас хорошо. Мы, четверо мальчиков, в одну комнату нас поселили. Мы попали у одного хозяина, квартира из двух комнат, так к себе - у него двое дочерей, четверо- он, жена и двое дочерей. Так нам отдали целую комнату....

Хорошо принимали?

Очень хорошо. Нас приняли и он остался в одной комнате. Очень хороший человек.

Вы там работали где-то?

Да, работали на железной дороге. Где только нужно было. Работали, мало зарабатывали. Но это потом...было, в армию нас взяли.

Когда, в 1941 году?

В армию приходишь - откуда вы- из Литвы- идите обратно. Вы не нужны. Но потом мы услышали, что организуется 16 литовская дивизия...

В Горьковской области в Балахне.

Так мы туда поехали и записались.

В каком году?

В 1942 году зимой. И мы туда пошли в Кулебяки...

Дивизия была в Балахне.

Да, мы поехали в Балахну, там дивизия организовывалась. Там встречали знакомых всех из Каунаса.

О ваших вы ничего не знали?

Нет, никто ничего не знает.

Мама тоже погибла?

Мама нет.

А что?

Младший Иосиф, он работал в Совете Министров при Советской власти.

Кем он там работал?

Он... в КГБ

Еще до войны?

Еще до войны.

В Клайпеде? Вы рассказали, что Иосиф работал в Клайпеде.

Работал, а потом он в Каунас. В Клайпеде работал до советской власти.

Когда советская власть, он уже был в КГБ в Каунасе. И он там председателем служил. И он взял маму, взял брата жену, одного брата жену, второго брата деду, и ихние дети и всех их эвакуировал в Сибирь их увез.

Вы же говорили, что Исрозля жена погибла?

Он погиб, а его жена умерла в эвакуации. У нее тиф был. Дочка у нее была.

А Шейну он взял, свою сестру?

Шейна в Вейсее жила. Он взял только жену брата. Маму взял с детьми.

Я поняла.

Дети только на руках, одному было два месяца или сколько.

Он жену Янкеля тоже забрал?

Да. Тогда сказали, ехать эвакуироваться только жены могут, а мужчины должны оставаться работать ...

Где работать?

На месте, понимаете, нельзя уехать, было такое указание от партии.

Они тоже были члены партии?

Нет. Не пустили в поезд. Они не были членами партии, Йосиф был членом партии и я был членом партии.

А мама была...

Мама приехала к сыну в то время.

Вы знали где они находятся?

Во время войны я ничего не знал.

Ну все вы попали в дивизию 16.

Я служил и никого своих. Но Йосиф приехал в армию во время войны, с Гедивас был председатель совета министров Литвы во время войны. Так он с ним поехал и в армию, в литовскую дивизию посмотреть, как там дивизия. И Йосиф тоже ехал с ним. Он меня вызвал тогда, я приехал к нему.

Это было уже после. Вот вы пришли служить в литовскую дивизию, вы рядовым были?

Рядовым, потом сержантом был.

Вы в боях участвовали, на передовой были?

Был конечно.

Ну где вы воевали, расскажите?

Первый Орел был. На Орловско-Курской дуге. То немножко туда, сюда. То отступали, на Орловской первая битва была, где погибло очень много людей. Орел это самое главное. Тут воевала литовская дивизия.

Ну и дальше что было?

Потом я вам скажу еще одно дело - потом хлебопекарню надо было организовать- полевая хлебопекарня, там было нападение самолетов и разбили, много пекарей убили. И искадили пекарей, так я уже. Так как был пекарь, я вступил, меня взяли на полевую хлебопекарню.

Это было до Орла или после?

После.

То есть, вы в Орловско-Курской битве участвовали?

Да. Потом я стал хлеб. Представьте себе, хлеб на улице на поле, надо печи сделать, надо дрова, нету. Очень трудно - ночью, чтобы немцы не видели огонь, в палатках пекли, надо было чтобы хлеба всем хватило, чтобы все солдаты получили хлеб. Это очень трудно, ночью пекли. Я уже до конца был пекарем.

А вы же говорили, что вас брат вызвал куда-то? Йосиф ..

Он приехал посмотреть, с Гедивасом, он проводил Геливаса, он в КГБ , он его охранял, Йосиф. Они приехали и уехали. Да, я поехал, сказали, что брат приехал, хочет меня увидеть. Так я ехал к нему, это ночью. Ночью, понимаете, в лесу мы стояли...А потом я обратно не знаю, куда идти – куда идти назад, искал.. лес везде одинаковый, это очень трудно было. Крутился, крутился. Ходил - там лужа большая, в воронке оказался. В воде вымок - что мне делать, посмотрел огонь, я не знаю, это немцы или наши тут. Но я иду. Я не могу стоять. Я должен высушиться, куда попаду, так и будет. Пришел - наши танкисты, они меня приняли хорошо, дали посидеть у печки у огня, утром смотрю - недалеко моя пекарня.

Вы ранены не были за время войны?

Нет.

Ну где вы окончили войну. 16 дивизия попала в Литву в конце войны?

Так мы вся дивизия поехала.

Ну и что было дальше?

Я очень хотел, когда день Победы.

Вы участвовали в освобождении Литвы?

Да, мы были тогда в Курляндии в Латвии. Тут были бои такие на месте, даже перестрелка была. Берлин был взят 5, а в Курляндии еще держались. Ну потом пришло время и им. Они не могли держаться, когда дивизия их, они сдались, были взяты. Они пришли в нашу дивизию сдаваться. Сдаваться, пришли – начальник тыла Микутис литовец. Начальник тыла принял их и договорились, где надо встречаться, нам надо уехать литовской дивизии 20 километров в тыл врага. Микутис взял переводчика. Он не знал немецкий язык, так я был переводчиком у него, я знал немецкий и идиш. Приехали туда, этот уже... Мы уже приехали, Микутис полковник. А там генералы. Он должен приехать у нас, появиться и сдаваться. Мы ждем - а генерала нету. Да. Раньше мы ехали уже на ихней территории, тут было разминирована земля. Три танка, я смотрю и говорю - товарищ полковник, три танка идут на нас, что делать?- Он говорит, как х...кнет по нас, и мы полетим в небо. Так что делать - остановиться. Ну ехать не надо, что будет, то и будет. Посмотрим, что они будут делать. Они приехали, так за 10 метров остановились, они вылезают, открывают люки, раздеваются, снимают белую рубашку, рвут и выбрасывают белый флаг. Тогда мы приехали дальше - приехали, генерала нету. Приезжают два офицера на мотоциклах и говорят - генерал будет опаздывать на две минуты.

А где это все было?

Это в Курляндии. Там это все произошло. Ну генерал приехал, успел отремонтировать машину. Ну там немцы пригласили всех, доктор Хибаркский, если вы слушали, знал немецкий язык. Так они туда заехали. Поставили выпить, но закуски у них нету. А мы остались сами. Прибежали оттуда - Может, имеете что закусить. Я говорю, я имею две булки хлеба.

Я не поняла, немецкая армия сдавалась и еще ставила выпить?

Конечно. Встретили за встречу, за дружескую встречу.

Давайте говорить о том, что было после войны. Где вы закончили войну, вы еще долго служили?

Полгода еще. Здесь приехали в Вильнюс и были здесь три месяца, там еще стояли, и я еще полгода был в действующей армии. Северный городок есть такой.

И что было дальше?

Дальше - демобилизовали, и собрали много народу, и мы уже начали гражданскую жизнь. Искали квартиру. Я был - брат Иосиф приехал с правительством, он уже имел квартиру.

А мама где была?

Мама тоже приехала, он взял маму и взял жену одного брата, а второго брата Янкеля она умерла. Приехал Иосиф, мы все поместились в его квартире - я, жена Исроэля и сын, двое детей...Лиза Янкеля...

Я хочу для себя выяснить, кого вывез Иосиф. Он вывез жену Янкеля...Как ее звали?

Ее звали Голда. Голда, Янкеля жена и его дочка Лиза. Она умерла уже, у нее было какое-то воспаление, мама уже взяла Лизу и вырастила ее.

Жена Исроэля вернулась?

Вот она.

Как ее звали?

Чарна.

С ребенком?

С сыном. Он умер...

В эвакуации умер?

Нет, здесь, уже взрослым умер.

И мама, да?

Да.

А Шейна погибла. Эстер погибла. Исроэл погиб и Янкель погиб. И вы жили первое время все вместе, кем вы работали?

Я работал, что... я работал было такое учреждение Госснаб, вот там я и работал. Снабжал литовскую промышленность, и легкую и пищевую промышленность, снабжал электроматериалами.

Это с самого начала вы там работали?

С самого начала и до конца.

И вы всегда были членом партии?

Тоже с самого начала до конца.

Хорошо. Переходим к личной жизни. Как ваша личная жизнь сложилась, кто ваша жена, где вы познакомились и немного расскажите о своей жизни. Вот это я вижу ее фотография.

Это моя жена и его сестра.

Как ее звали?

Чарна.

А фамилия девичья?

Не помню...

А где она родилась?

Малеты. Знаете Малеты.

В каком году она родилась?

В 1915 году.

Она во время войны где была?

В Сибири была - она, мама и жена Янкеля. Йосиф их эвакуировал.

Подождите, вы же не знали вашу жену до войны.

Нет.

Вы что, женились до войны?

Она не была женой до войны.

Вы ее знали, вы встречались?

Когда она жила, ее муж погиб...

Вы женились на жене Исроэля?

Да.

Ну так скажите мне нормально, я уже с ума схожу от ваших рассказов.

Ну это не так легко.

Но я же так просто это понять не могу. Значит, вы взяли в жены жену брата. Кстати, это у евреев положено.

Я хотел, чтоб его сын не был сиротой, был моим сыном.

Ну так очень хорошо.

Я сказал, когда мы приехали - тут начали вокруг нее крутиться всякие, и я сказал- я хочу, чтобы сын был наш, чтобы он не вышел из семьи.

Я понимаю. Вот Чарна стала вашей женой. Я поняла. И уже был сын. Как его звали, сына?

Арон в честь дедушки. Он получил велосипед и упал с велосипеда и разбился так, что через три месяца он умер.

Сколько ему лет было тогда?

16 лет.

А у вас дети были еще?

Сын был еще один.

Красивый очень мальчик. А когда ваш сын совместный родился?

Сын – недавно.

Ну когда- лет сорок назад?

Моему сыну 53 года.

Значит, он родился в 1952 году. Как вашего сына совместного зовут?

Илья.

Илья Берзницкий. Чем он занимается, что он окончил.

Я вам скажу- он кончил школу. Кончил художественную школу. Потом когда он кончил ее, он выучился архитектуре. Выучился архитектуре, работал в Вильнюсе. Бросил это и поехал по другому-мультипликации...

А, так он анимацией занимается.

Да, это дело. И он теперь в Академии художеств преподает анимацию. Он в Америке.

Он в Америке сейчас?

Он и там работает, и приезжает здесь на каникулы, здесь начинает работать на киностудии.

Он живет в Америке?

Здесь живет, у него есть квартира. И в нью-йорской академии он преподает анимацию

Ну еще пару слов о семье. Его жену как зовут, она литовка или еврейка?

Она, понимаете, живет отдельно.

Неважно.

Я не помню

У нег один сын. Ваш внук.

Он тоже где-то есть фотографии.

Нам же еще надо описать фотографии. Вы мне скажите. Ваш внук чем занимается.

Он тоже кончил художественную академию. Здесь в Литве, мама его живет в Израиле. Мама его увезла так они договорились с сыном моим- давай пусти меня уехать в Израиль, так они должны были разойтись. И она там живет и работает а он тут.

А Даник женат?

Нет, Даник не женат.

Больше у вас нет детей?

А Кира ваша подруга? (пришла соседка, с которой он идет на Шаббат)

Я садовод.

Вы еврейка?

Нет я русская.

Но на Шаббат вы идете?

Мы идем на Шаббат.

А туда можно всем идти? У меня к вам такая просьба, я знаю, что вы член общины, вы чень активный человек, и вы поете в хоре и все вас знают, спасибо большое. Если у меня буду какие-то вопросы, я у вас спрошу. У меня к вам вопрос - мы не договорили о маме- когда мама умерла?

Мама вернулась из эвакуации и она жила с братом, брат ее забрал. Он сам с ней, она жила у него долго, она умерла в 1962 году. Мы тут написали.

Поговорим про Йосифа Вы меня торопили, а так нельзя. Начало 1950х годов. Когда был антисемитизм а он был в органах- его не коснулось это, когда увольняли везде евреев?

Он не страдал от этого.

И вы тоже не страдали?

Я тоже не страдал. Я хорошо жил с поляками, с русскими с литовцами, мирно мы жили. Я работал в организации, где я один еврей там работал, меня очень ценили.

У Йосифа как жизнь сложилась?

Он работал в Совете Министров.

Кем он работал?

Начальником всего хозяйства- все машины, все ...

Я поняла...Еще такой вопрос. А у Йосифа была семья?

Гита.

Когда она умерла?

Вместе с моей женой три года тому назад.

А дети у Йосифа есть?

У Йосифа есть двое детей- одна Юнона работает со мной в еврейской общине и сын ее работает.

Как сына зовут?

Алик.

А где Йосиф?

Он жив живет в Израиле. Он уехал 15 лет тому назад.

А вы были у него в Израиле?

Да, несколько раз.

А вы бы не хотели уехать в Израиль?

Я не могу теперь ехать, меня почему-то не пускают туда. Надо получить разрешение - не дают.

Описание фотографий.

1. Слева направо – мамин брат Алтер, мама Перл в центре, рядом Эстер, дедушка Велвл, бабушка Михля, сидят Рейзл и вторая дочь Злата. А рядом кто-то из детей. Мальчик Ноех.
Фото сделано в 18980 году.
2. Слева направо- я, Шейнастоит Эжстер, Янкель самый старши, сидят мам, Цосиф, отец и Исроэл. Фото сделано в 1925 году примерно.
3. Моя сестра Эстер.
4. 1934-16 год. Увс янаша семья. С нихних рядов сидят мальчики в белой руюашке – это дети Розл., Мейшке и Янкел, они погибли. Второй яд в коданой мпальто Бейла. Их сестар, котрая саслаь, рядо за Беллой моя сестра Эстер, бабушка сидит Михзоя, моя мама Перл, исроэжл в армии в военной форме стоит, и слева стоят верхний ряд я в солдатской форме и муж Эстер – Аронович. Что он после войны делал?- Он не вернулся. И старший ьрат Ячнкелья в беретейке Шейна. В кепке за гей Йосиф.
5. Гимназия. 1930 год. Шахне я ряду стоящий мвторой слева темненький малдьчик. Литовскаыя гимназия. Рядом с учительнице еврейка...я знал Она уезжала в Америку, один литовец ее сохранил, у их имение. Там убивали ееев всхЮ, в их имении, Каткишкес, а это председателя дочка, редседжателя начальник района литовскогою. Как ее звали- Ольга.
6. Два солждата= я и Исроэл, фото сдалено в Вейсее,мы приехали в отпуск.
7. Чарна старшая с сестрой Нехамой, жена умердла в 2002 году. Фото сдалено в Малете.
8. Девочки с родителями, и ее бдарт. Как фамилия их- Прессман. Имена не помню.
9. Я, жена и Лиза- дочь Янкеля, фто сджелан в начале 1950х годов.
10. Я, жена, два сына- тот который умер стоит Илья, а Арон сидит.1950е годы.
11. Дв мальчика – мои сыновья.Илья и Арон.
12. Я на лыжах, я слева, остальные товарищиЮ, 1970е годы.
13. На этой фотографии справа налове сын Илья Берзницик в красной кофте дочь праведницы Мира, Аушра, мй брат, клорый вВейсее он с ней дружил, это Давид из оющины пот в зхоре, фамилию не знаю, он был полковник советский, я, Шахне, Даниэль мой внук и Кира КрыловаЮ приятельница. Это мы сотографированы на мой день рождения.

